

JUNE 10, 2017

MASS PROPER: THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST

MASS *Réspice in me* (green)

INTROIT Psalms 24: 16-18

Réspice in me, et miserere mei, Dómine, quóniam únicus, et pauper sum ego: vide humilitátem meam, et labórem meum: et dimitte ómnia peccáta mea, Deus meus. (Ps. 24: 1,2) Ad te, Dómine, levávi ánimam meam: Deus meus, in te confido, non erubescam. Gloria Patri et Filio et Spíritui Sancto, sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculórum. Amen. Réspice in me, et miserere mei, Dómine, quóniam únicus, et pauper sum ego: vide humilitátem meam, et labórem meum: et dimitte ómnia peccáta mea, Deus meus.

COLLECT

Protector in te sperántium, Deus, sine quo nihil est válidum, nihil sanclum: multiplica super nos misericórdiam tuam: ut, te rectóre, te duce, sic transeámus per bona temporália, ut non amittámus aetérna. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia saecula saeculórum.

EPISTLE I Peter 5: 6-11

Caríssimi: Humiliámini sub poténti manu Dei, ut vos exállet in témpore visitatónis: omnem sollicitudinem vestram projiciéntes in eum, quóniam ipsi cura est de vobis. Sobrii estote, et vigiláte: quia adversárius vester diabólius tamquam leo rúgiens circuit, quaerens quem devoret: cui resistite fortes in fide: sciéntes eámdem passionem ei, quae in mundo est, vestrae fraternitáti fieri. Deus autem omnis grátiae, qui vocávit nos in

Look Thou upon me , O Lord, and have mercy on me: for I am alone and poor. See my abjection and my labor and forgive me all my sins, O my God. (Ps. 24: 1,2) To Thee, O Lord, have I lifted up my soul: in Thee, my God, I put my trust: let me not be ashamed. v. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Look Thou upon me , O Lord, and have mercy on me: for I am alone and poor. See my abjection and my labor and forgive me all my sins, O my God.

O God, the Protector of those who put their trust in Thee, without whom nothing is strong, nothing is holy: multiply upon us Thy mercy, that with Thee as our ruler, and guide, we may so pass through things temporal, that we may not lose those which are eternal. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Dearly Beloved, Be you humbled under the mighty hand of God, that He may exalt you in the time of visitation; casting all your care upon Him, for He hath care of you. Be sober and watch, because your adversary, the devil, as, a roaring lion, goeth about seeking whom he may devour. Whom resist ye, strong in faith; knowing that the same affliction befalls your brethren who are in the world. But the God of all grace, Who hath called us unto His

æeternam suam glóriam in Christo
Jesu, módicum passos Ipse perficiet,
confirmábit, solidabítque. Ipsi glória, et
impérium in sæcula sæculórum.
Amen.

GRADUAL Ps. 54: 23,17,19

Jacta cogitatum tuum in Dómino: et
ipse te enútiat. Dum clamárem ad
Dóminum, exaudivit vocem meam ab
his, qui appropinquant mihi.

ALLELUIA Ps. 7: 12

Alleluja, alleluja. Deus Judex Justus,
fortis et pátiens, numquid iráscitur per
singulos dies? Alleluja.

GOSPEL Luke 15: 1-10

In illo témpore: Erant appropinquantes
ad Jesum publicáni et peccatóres, ut
audirént illum. Et murmurábant
pharisæi et scribæ, dicentes: Quia hic
peccatóres récipit et manducat cum
illis. Et ait ad illos parabólam istam,
dicens: Quis ex vobis homo, qui habet
centum oves: et si perdidit unam ex
illis, nonne dimittit nonaginta novam in
deserto, et vadit ad illam, quæ
perierat, donec invéniat eam? Et cum
invénit eam, impónit in humeros
suos gaudens: et véniens domum,
cónvocat amicos et vicinos, dicens
illis: Congratulamini mihi, quia invéni
ovem meam, quæ perierat? Dico
vobis, quod ita gáudium erit in caelo
super uno peccatóre poeniténtiam
agente, quam super nonaginta novem
justis, qui non indigni poeniténtia.
Aut quæ muller habens drachmas decem,
si perdidit drachmam unam, nonne
accendit lucernam, et evértit domum,
et quærit diligénter, donec invéniat? Et
cum invénit, cónvocat amicas et
vicinas, dicens: Congratulamini mihi,
quia invéni drachmam, quam
perdideram? Ita dico vobis: gáudium
erit coram Angelis Dei super uno

eternal glory in Christ Jesus, after you
have suffered a little, will Himself
perfect you, and confirm you, and
establish you. To Him be glory and
empire for ever and ever, Amen.

Cast thy care upon the Lord and He
shall sustain thee. When I cried to the
Lord He heard my voice, from them
that draw near to me.

Alleluia, alleluia. God is a just judge,
strong and patient: is He angry every
day? Alleluia.

At that time, the publicans and sinners
drew near unto Jesus to hear Him:
and the Pharisees and Scribes
murmured, saying: This man receiveth
sinners and eateth with them. And He
spoke to them this parable, saying:
What man is there of you that hath a
hundred sheep, and if he shall lose
one of them, doth he not leave the
ninety-nine in the desert, and go after
that which is lost, until he find it? And
when he hath found it, lay it upon his
shoulders rejoicing and coming home,
call together his friends and
neighbors, saying to them; Rejoice
with me because I have found my
sheep that was lost? I say to you that
even so there shall be joy in Heaven
upon one sinner that doth penance,
more than upon ninety-nine just who
need no penance. Or what woman
having ten groats, if she lose one
groat doth not light a candle and
sweep the house, and seek diligently
until she find it? And when she hath
found it, call together her friends and
neighbors, saying: Rejoice with me
because I have found the groat which
I had lost? So I say to you, there shall

peccatóre poeniténtiam agente.

OFFERTORY Ps. 9: 11,12,13

Sperant in te omnes, qui novérunt
nomen tuum, Dómine: quóniam non
derelinquis quærentes te: psállite
Dómino, qui hábitat in Sion: quóniam
non est oblitus orationem páuperum.

SECRET

Réspice, Dómine, múnera supplicántis
Ecclesiæ: et salúti credéntium
perpetua sanctificatióne suménda
concede. Per Dóminum nostrum
Jesum Christum, Filium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitáte Spiritus
Sancti, Deus, per ómnia sæcula
sæculórum.

COMMUNION Luke 15: 10

Dico vobis: gáudium est Angelis Dei,
super uno peccatóre poeniténtiam
agente.

POSTCOMMUNION

Sancta tua nos, Dómine, sumpta
vivificent: et misericórdiæ sempitémæ
præparent exiátios. Per Dóminum
nostrum Jesum Christum, Filium
tuum, qui tecum vivit et regnat in
unitáte Spiritus Sancti, Deus, per
ómnia sæcula sæculórum.

be joy before the Angels of God upon
one sinner doing penance.

Let them trust in Thee who know Thy
name, O Lord: for Thou hast not
forsaken them that seek Thee: sing ye
to the Lord, Who dwalleth in Sion: for
He hath not forgotten the cry of the
poor.

Look favorably, O Lord, upon the
offerings of Your prayerful Church and
grant that those who believe may, in
continual holiness, partake of the them
for their salvation. Through our Lord
Jesus Christ, Thy Son, Who lives and
reigns with Thee in the unity of the
Holy Spirit, God, forever and ever.

I say to you: there is joy before the
Angels of God upon one sinner doing
penance.

May Thy holy Gifts, O Lord, which we
have received, give us life: and having
purified us, prepare us for thine
everlasting mercy. Through our Lord
Jesus Christ, Thy Son, Who lives and
reigns with Thee in the unity of the
Holy Spirit, God, forever and ever.